

FILIBIWU
Wotiya duwon Bulusse jama Isaa
gawu bərni Filibiyero
ruwujəgənədə
Badiduram

Bulus, ti kəngayam Isa Almasiwuye, wotiya adəa jama Isaa gawu bərni Filibiyero alama saa fiakku gai ngawo karmo-a karmolan cidu-a Isayen ruwuyeyeno. Wotiya adə wotiyawa kosolan ruwujənaye falnja. Jamadə Bulusso ti kosolan duwon bana cadəna nangaro, tayia wuseduro wotiya adəa tayiro ruwuyeyeno. Koro jiri Isa awo Ala cəraanaa dioro kəlanjua awima gəniri ngoje alama wolodi gairo waljənədə gai, Bulus ye hal Isaye jəgane bone jiri jiri karwu kəjiaro kasacci yeno.

Wotiya duwon Bulusse jama
Isaa gawu bərni Filibiyero
ruwujəgənədə

Lewa

¹ Andima Bulus-a Timoti-a wolodiya Isa Almasiwuyedə muminna Isa Almasiwuye bərni Filibiyen dasaana samma fuwuwu-a banawu-an kundenno:

² Ala Bawande-a Kəma Isa Almasiwu-a nayiro ser-a nanlewa-a njado!

Alaa wusedu

³ Sawi yaye nayia tannjakkiya, Alania wusenækki.

⁴ Koro sawi yaye moduwa nayi sammaro njaddækkiya, karwu kəjiaro dikki,

⁵ dalilnjudə yim burwoyen tai har kərmaro kudero curo kida kawuri kəjidəyen wu-a rokko mukondo yakkuwwa nangaro.

⁶ Tabbatto ti duwon nandon kəndo ngəla ngəssənədə har yim Isa Almasiwuyero* tumo-jiyiro nokkəna.

⁷ Nayi sammaa ngai taktudə wuro jussəna, nayi karwunilan nangaro. Awoa kosolan kərgakko yen kal, kawuri kəjidəa səriwonəkke tabbatkəkki yen kal, curo ser Alayen nayi samma wu-a rokko mukondo yakkuwwa.

⁸ Kərawo Isa Almasiwuyen nayi sammaa njaraakkənaro Ala shedamani.

⁹ Nodu-a asudu samma-an kərawondo ngəwuro tərgaro moduwa dikki,

¹⁰ ngainin awo ngəladəa gayirnuwe tayir-a biwu bawo-alan har yim Almasiwuyero dəgawe,

¹¹ Ala ye daraja-a njungoro-a cuwandoro nema nanjireye duwon Isa Almasiwuyen isidə dama baworo karwundon napci.

Fuwumbui kawuri kəjiye

¹² Kəramiya, adəa nonuwiya, raakko, awo wua suwandənədə cakke kawuri kəji fuwu juwuna,

¹³ har sojidi gomnaye ngan koro am gapcana samman wu Almasiwu nangaro kosolandəa no-jana.

* **1:6 1.6** *yim Isa Almasiwuye* - Kiyama.

¹⁴ Koro wua kosoro sasakkəna nangaro, kəramiyaye ngəwunja Kəmalan duno cawande ridu bawoaro mana Alaye wuljai.

¹⁵ Laanja mana Almasiwuyea nandəri-a niadiwi-alan cadi, amma laa ye nia ngəlaan cadi.

¹⁶ Tayi ani kərawoyen mana cadi, wu na adən kawuri kəjidəa səriwonəkkiro nojanadəro.

¹⁷ Amma tayi toni kuttuni kosoye casargai cane nia ngəlaan gəni, niadiwin mana Almasiwuyea cadi.

¹⁸ Awi gəle? Jiri fin yaye nia ngəlaa yen kal, niadiwi yen kal, Almasiwuye mana cadi. Adəye kəjinju fakkena, koro kəjinju fakkin dəgakki.

¹⁹ Moduwando-a bana Ruhu Isa Almasiwuyea nangaro kəlani fandəkkiro nokkəna.

²⁰ Kəla tabbattuwo təmaniyen awimaa nangukkiwawo, amma kərma, sawi yaye gai, roni yen kal, karmoni yen kal, federo tiyinin Almasiwuro daraja yikki.

²¹ Wudə, ronia dəgadə Almasiwu, karmonidə ye fandi.

²² Roa tiyilan dəgakkiro walyenoa, kidani faidaaro walji, amma finjaa kərenəkkimaro nokkəni.

²³ Wu katte awo yindiyeen kimitkada. Saptəme na Almasiwuyen naptulan mərədunia, tima ngalwo,

²⁴ amma roa tiyilan dəgakkənəma nayi nangaro faidaa wo.

²⁵ Adəa tabbatto mərsanəkkəna nangaro, kambərsədəlan fuwu buiwo karwundo ye

kəjjoro namməkke nayi samma-a rokko dəgaiyero nokkəna.

²⁶ Ngaiman sa nandoro waldəkkiya, wu nangaro dalil kəla Isa Almasiwuyen awulo boye caye baworo fanduwī.

Kawurī kəji nangaro dunoaro danowo!

²⁷ Awo sammasoro ngalwodə, kəndəgai kawurī kəji Almasiwuyero jussəna dewo, daji isəkke nayia njarukki yen kal, isəkkiwawo yen kal, nia tiloan dunoaro danuwi ye, karwu tiloan kallo kambərse kawurī kəjiyero ngənəptuwi yero fakki.

²⁸ Bare awiman kolluwe waduwindo karwundo kamjanni. Adəma tayiro sheda siduwunjaye ye, njəkkawondoye yero walji, sheda duwon na Alayen isidə.

²⁹ Almasiwu nangaro ser tia kasattuye runju gəni, ti nangaro bone nja ye nayiro njadəna.

³⁰ Nayi ye curo məlduyen dəgawi, jiri məldəkki ruwwadə gai, koro kərma məldəkki fannuwidə.

2

Rokuranambu Almasiwuye

¹ Adə nangaro, Almasiwulan karwundoro duno njo laa mennaa, kərawolan ro boda laa mennaa, Ruhulan naptu nanyaanaye laa mennaa, kanjimari so, njunodu so laa mennaa,

² daji yakkowo karwuni tai dajo kəjijo: Hangalndo ye tilojo, kərawondo ye tilojo, halndo ye tilojo, niando ye tilojo.

³ Bare awima kēla rawon bi rokuran diwwi, amma rokura bawoalan nayiro ngalworo am gadea ngonowo.

⁴ Wundundo yaye awo kēlanjuye runjuro gāni, am gadeye yero kissuwo.

⁵ Hal duwon Isa Almasiwulan dēganadēa nayi ye ngonowo:

⁶ *Ti naptu Alaye duwon,
Alaa kalkaldunjudā awo dunon tayero ngojānni,*

⁷ *amma kēlanjua awima gāniro kalakce
alama wolodiye ngoje
kam-a camunno walyeno.*

⁸ *Camuno kambe ngoyenniya,
kēlanjua waje
har karmoro Alaa giya,*

karmo duwon kaskaro tia jajagane nunadā.

⁹ *Adāma nangaro Ala tia na jaumaro darajaaro
cade*

tiro cu duwon cu sammaa kojānadā kaino,

¹⁰ *cu Isaye nangaro ngurumngurum fi yaye same-a
cidi-a curo cidiyaye-alan fido,*

¹¹ *daraja Ala Bawadayero*

*talam fi yaye ye Isa Almasiwudā tima Kamadā
woro wuljo!*

Sillowu gai dunialan yiyildu

¹² Adā nangaro, kērawowuni, sawi yaye man-
ani gawwadā gai, wu dawundon runju gāni,
kēma ye wu bawoman caye baworo kida
njēkkawondoyedā Ala rida-a lolodu-an dewo,

¹³ Aladāma njasakke awo cēraanadā kasad-
duwe diwidā wo.

¹⁴ Awi diwi yaye bare suwollan bi kambiwulan diwwi.

¹⁵ Ngainin nayidə tadawa Alaye taldu bawoa-a biwu bawoa-a awo waada bawoa-aro dawu jaman diwi-a karwu yeskada-ayen walluwe dawunjan sillowu gai dunialan yiyilluwi.

¹⁶ Mana royedəa dunoaro taiwo, daji wu ye yim Almasiwuyen* awulo bukki, kida-a ngənəptu-a bowuro dikkənidəro.

¹⁷ Wua kəla sadaa-a ibada-a kambərsendoyero bu fida gairo fisagai yaye,† nayi nangaro karwuni jaumaro kəjiji.

¹⁸ Jiri adəgainin nayi ye karwundo kəjijo, jiri kakke kəjijidə gai.

Timoti-a Abaratus-a

¹⁹ Kəma Isalan təmanəkke Timotia tussiwawo nandoro juwanjagakki, wu ye lawarndo fakkiya, karwuni duno cuwandi.

²⁰ Ti gənia, kam laa gade karwunju tilo ti gai takkəni, kam duwon naptundo jiremaro karwulan rojidə,

²¹ dalilnjudə tayi samma awowa Isa Almasiwuye gəni, kaanjaa majai nangaro.

²² Amma hal Timotiye nonuwwa, tada bawanju-a rokko gai, kallo kida kawuri kəjiyedəa diyena.

²³ Adəma nangaro, awo wua suwandidəa rukkiyama, tia nayiro juwanjagakkiro təmakkəna.

* **2:16 2.16** *yim Almasiwuye* - Kiyama. † **2:17 2.17** *Wua kəla sadaa-a ibada-a kambərsendoyero bu fida gairo fisagai yaye*, - Kidanju-a bonenju-a nangaro, Bulus kəlanju tayiro misal kambərseyero waljəna.

²⁴ Wu ye Kəmalan təmakkəna tussənnin nandoro waldəkke isəkki.

²⁵ Amma Abaratus kəramini, ti duwon sawani kidaye ye, mælduye ye, koro kəngayamndo curo mərəduniyen bana kudomadəa nayiro kalak-tuwuro ngəlaro kirukko.

²⁶ Nayia jaumaro kuroro cəraana, ti dondi fannuwwadəro hangalnju caa cijəna.

²⁷ Ngaima jaumaro dondijəna, har nui gairo. Amma Ala tia njunoyeno, ti runjuma gəni, wun kundenno, bare karwukuttanirō kuttu tərɡannirō.

²⁸ Daji jəktəgəkke tia nayiro kalanngeyerakko, kurunjuro karwundo jauro kəjijo, wu ye bare karwukutta ngəwu dikkəniro.

²⁹ Adəma nangaro Kəmalan tia karwu kəjiaro mowowo, am ti gairo daraja yowo,

³⁰ kida Almasiwuye nangaro karmo kərənjəna, koro bana nayi wuro ranguwe sukkuduwwidəa sukkudoro ronju kilado.

3

Nanjire na Alayen isi

¹ Daryerambo, kəramiyani, Kəma nangaro karwundo kəjijo! Awo calan nayiro ruwunja-gakkənadəa waldəme ruwuduwwudə wuro kur-wowu gəni, koro nayi yero faidaa.

² Kəriyasoro hangal gənanowo, tayi kidawu diwiso ye, tiyi kamdawuso* yədəro hangal gənanowo!

* **3:2 3:2** *tiyi kamdawuso* - Am duwon sai kaja dimiya, njəkkawo fandəmi canidə.

³ Andima am kajaada jireyedə wo, andi duwon Alaa Ruhunjuyen yungoriye ye, Isa Almasiwulan awulo buiye ye, koro hal tiyiyero njutkəiyewawo yedə.

⁴ Adə yaye wu ye dalilni hal tiyiyero njut-tuwuye mbeji. Kam laa dalilnjuaa, wu tia kokkəna:

⁵ Tambəkkənaye kawu wuskua wua kajasera, wu Israyilama jiri Biliyaminuye yaudi kaduwu yaudiyaye, kanji Attaurayen Farisa,

⁶ kanji koworiyen jama Isaa gawua basar-duma, kanji jireyen shara Alaye taldu bawoaro gama.

⁷ Amma awo wuro burwon fandidə, kərma awo ania Almasiwu nangaro asarro ngokkəna.

⁸ Aaa, Kəmani Isa Almasiwua noduye darajan-judə awi yayea kojəna nangaro, awo sammaa asarro ngokkəna. Ai, ti nangaro awi yayea fuddəkke tayia bowu fatto ngokkəna, wu ye Almasiwua fandəkkoro,

⁹ ti ye wua suwando. Wudə wada Attauraye galan gəni, Almasiwua mersadulan jiremaro wal-yekko, nanjire duwon kambərseyen na Alayen isidə.

¹⁰ Almasiwu-a kənduwo karmolan cidunjuye-aa nodu raakko, koro curo bonenju njayen tiro kəldəgəkkiya, raakko, karmonjulan ti gairo walləkko,

¹¹ jiri fin yaye wu ye karmolan cidudəa fandəkkoro.

Fuwuro ga

¹² Adəa har fandəkkəna bi kalkal diomaro walləkkəna gəni wulləkki, amma Isa Almasiwu

wua tai daje sədana nangaro, wu ye awodəa taro koworɪ dikki.

¹³ Kəramiya, tia har takkənaro təmakkəni, amma awo fal dikki, awo ngawoyedəa cəpkəkke awo fuwuyedəa ngənəptəkke makki.

¹⁴ Ngainin lada duwon Ala Isa Almasiwuyen samelan fandoro bowosanadəa fandəkkoro məldəkki.

¹⁵ Adə nangaro, andi samma kambərseyen rashiduwadə, kuronde tilojo. Kəla awo laayen kuro gade tawwaa, Ala awo adə yea nayiro fəlenjagai.

¹⁶ Ai, awo nayiyenadən fuwuro gaiyo!

¹⁷ Kəramiya, misalni gawuro wallowo, koro am duwon ngai dasayidəa ruiwo, jiri misal fəlenjagaiyenadə gai.

¹⁸ Calan ngəwuro nayiro wulnjagakkənadə gai, kərma ye simmin simaloaro wulnjagakki, am kada kəlado kəska karmoye Almasiwuyero waljana mbeji.

¹⁹ Njeroramnja siduwu, alanja ye curonja, darajanja ye curo nangubawonjaye, koro hangalnja ye kəla awo duniayen kərga.

²⁰ Amma andidə am sameye, gangadaaro nadən kənde Njəkkayimayea gureniye, tima Kəma Isa Almasiwudə wo.

²¹ Kəla kənduwo duwon tilan awi yayea fərdunjuro cakkidəyeman tiyinde lawudəa alama tiyinju darajaa-a camunno cədi.

4

¹ To, kəramiyani njaraakkəna koro kurondo raakkənaso, nayima karwukəjini ye, darajani ye

wo. Kərawowuni, Kəmalan dunoaro danowo!

Gala daryeye

² Ya Afodiya-a Ya Sinti-aa lowonəkkəna, Kəma nangaro hangalnja tilojo.

³ Aaa, sawani kidaye jireye, ni yea njuworəkki, kamu yindi aniro banagəne. Tayidə wu-a Kəleman-a sawawani kidaye gapcana cunja curo kitawu royen ruwuwadadə-a kallo kida kawuri kəjiyelan ngənəptana.

⁴ Sawi yaye Kəmanden karwundo kəjijo! Koro walləkke wulnjagakki, karwundo kəjijo!

⁵ Wundu yayero halngəlando fəleduwo, Kəmadəye kəndenju karənjəna.

⁶ Bare kəla awiyeman hangalndo cijənni, amma curo awo fiyen yaye moduwa-a lowo-
alan wusedun kundenno Alaro korondo isanogənowo!

⁷ Daji nanlewa Alaye nodu fi yayea kojənadə karwundo-a hangalndo-aa Isa Almasiwulan roji.

⁸ Daryerambo, kəramiya, awo jire so, awo darajaa so, awo kalkal so, awo tayir so, awo kərawoye so, awo kasatturo candəna so, awo laa ngəla bi njungoroye mennaa, awo ania tangowo!

⁹ Awo wulan riwwa ye, fanduwwa ye, fan-
nuwwa ye, ruwwa ye sammaa dewo, daji Ala nanlewaye dawundon dəgai.

Bulusse Filibiwua wusedu

¹⁰ Koro walduwe kərawondo wuro fəlesuwwadəro Kəmalan jauro karwuni kəjiyəna. Ai, niadəa caman tawwa, amma dama tia fəleduye fanduwwi.

¹¹ Məraduni gəni nangaro adəa wulləkki, awoa lamar curon dəgakkəna fi yayen kəlan dadu rikkəna.

¹² Curo lambiyen dəga ye nokkəna, curo lara-suyen dəga ye nokkəna. Lamar fi yayen kəlan dadu rikkəna, curo kənayen bi kulduyen, curo larasuyen bi lambiyen,

¹³ Almasiwu duno sidəyen awo sammaa rangəkke dikki.

¹⁴ Adə yaye, jəktuniro mukko yakkuwwadə, awo ngəla diwwa.

¹⁵ Nayi Filibiwuso, nonuwwadə gai, kawuri kəji fannuwwadəye badiduramnjun, sa duwon lardu Makidoniyaya kolləkkənədə, nayi rundo gənia, jama Isaa gawuye falma wuro kəldəgəne lamar njo-a mowo-ayero mukko cakkənni.

¹⁶ Bərnı Tasalonikayelan dəgakkənəman, falla kojənarə awo məraduni galduye juwasuwwa.

¹⁷ Kənjə nandon mowokkoro gəni, riwa awo diwwadəyen fandoworo makki.

¹⁸ Ai, awo sammaa fandəkkəna, har adəmaa kojənarə tən kulləkkəna. Kənjə mukko Abara-tussen siwwadəə mowokkəna. Tayidə kawudi kala kəjia, sadaa duwon Ala kasacci ye, ardiji yedə.

¹⁹ Koro Alani məradundo nga yea kəla arsiy-inju darajaa Isa Almasiwuyen galji.

²⁰ Ala Bawandero har abada abadinno daraja tio! Amin.

Lewa daryeye

²¹ Muminna Isa Almasiwuye sammaa lewanowo! Kəramiya wu-a rokkodə lewanjai.

²² Muminna samma lewanjai, masammanno
tayi fado Kaisarren* dasaanadə.

²³ Ser Kəma Isa Almasiwuye nayilan dəga!

* **4:22 4.22** *Kaisar* - Gomna Kura Rombe.

Kanuri Manga NT Translation
Kanuri, Manga: Manga Kanuri Translation (Portions)

copyright © 2018-2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kanuri, Manga)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 May 2025 from source files
dated 6 May 2025

c9559a71-f08b-5c68-a545-05813d16a08e